

## TAGHMIR ABBORD IL-VETTURA

## MANWAL TAT-THADDIM

Toll Collect GmbH, Tagħmir abbord il-vettura Manwal tat-thaddim, V 4.2, M – fid 10/2018



## Nota dwar l-issettjar tal-kategoriji tal-piż fuq it-tagħmir abbord il-vettura

Mill-1 ta' Jannar 2019, ir-rata tan-nol se tkun tikkonsisti minn tliet rati tan-nol:

- l-ispejjeż tal-infrastruttura skont il-kategorija tal-piż tal-vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi li huma suġġetti għan-nol. Minn piż massimu gross ta' aktar minn 18-il tunnellata, se ssir distinzjoni addizzjonali skont l-għadd ta' fusijiet (sa 3 jew 4 fusijiet u aktar),
- l-ispejjeż tat-tniġġis tal-arja kkawżat mill-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis u
- subsett għat-tniġġis akustiku kkawżat

Ir-rekwiżit ġdid huwa li l-issettjar tal-kategoriji tal-piż issa huwa obligatorju u imperattiv. Jekk il-kategorija tal-piż ma tiġix issettjata, dan iwassal għal piena u l-ġbir sussegwenti tal-ammonti tan-nollijiet dovuti.

**i** **Fir-rigward tal-vetturi u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi b'piż massimu gross ta' aktar minn 18-il tunnellata, għandu jiġi speċifikat ukoll l-għadd ta' fusijiet. L-ispeċifikazzjoni tal-għadd ta' fusijiet hija possibbli wkoll volontarjament anke b'piż massimu gross aktar baxx.**

Barra minn hekk, issa qed tiġi regolata wkoll id-determinazzjoni tal-piż massimu gross tal-kombinazzjonijiet ta' vetturi. Minkejja r-Regolament dwar il-liċenzjar tat-traffiku fit-toroq, il-piżijiet massimi gross se jiżdiedu mal-vetturi individwali. M'għadhomx jiġu kkunsidrati l-piż statiku vertikali jew it-tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar.

*Jekk tixtieq tkun dejjem aġġornat żur [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)*

*Il-partecipanti fis-sistema awtomatika ta' ġbir ta' nollijiet skont il-klawżola 29 tat-Termini u Kundizzjonijiet Ġenerali ta' Toll Collect GmbH huma obbligati li jhaddmu t-tagħmir abbord il-vettura kif xieraq. B'mod partikolari, dawn huma obbligati li jiżguraw li t-tagħmir abbord il-vettura jkun lest għall-ġbir qabel ma jintuza f'toroq suġġetti għan-nol u li l-informazzjoni dwar il-kundizzjoni attwali tal-vettura tkun korretta. Toll Collect GmbH tirrimarka li fit-tagħmir abbord il-vettura li jibda jopera hekk kif jiġi startjat it-trakk se jiġu maħżuna fil-hin assenjabbli anke l-bidliet kollha li jsiru mis-sewwieq fl-issettjar tat-tagħmir abbord il-vettura u l-funzjoni hażina fit-tlestija tal-ġbir tat-tagħmir abbord il-vettura.*

*Bħala parti mill-kontrolli tan-nollijiet, l-uffiċjali tal-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti (BAG) jistgħu jitolbu din l-informazzjoni minn kull tagħmir abbord il-vettura u jkunu suġġetti temporanjament għal verifika f'termini ta' l-issodisfar tal-obbligi ta' kull klijent.*

<b>1</b>	<b>Gwida ġenerali</b> .....	2
<b>2</b>	<b>Is-sistema awtomatika tal-ġbir tan-nollijiet</b> .....	3
<b>3</b>	<b>Elementi operattivi</b> .....	4
3.1	Tagħmir abbord il-vettura ta' BOSCH u BOSCH 2.....	4
3.2	Tagħmir abbord il-vettura ta' Continental.....	6
<b>4</b>	<b>Tħaddim</b> .....	8
4.1	L-għoti tad-data dwar il-klijenti.....	8
4.2	Servizzi tal-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja u l-Awstrija.....	12
4.3	Displej tal-operat .....	13
4.3.1	Displej tal-operat fuq aħmarot fil-Ġermanja .....	13
4.3.2	Displej tal-operat fuq aħmarot fl-Awstrija.....	14
4.4	Issettjar tal-menù.....	15
4.5	Messaġġi ta' twissija u ta' ħsara.....	22
4.5.1	Messaġġi ta' twissija u ta' ħsara f'każ ta' difetti tekniċi.....	23
4.5.2	Messaġġi ta' twissija u ta' ħsara fir-rigward tas-servizz tal-ġbir tan-nollijiet.....	24

Responsabbli għall-kontenut:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2018 Toll Collect GmbH. Id-drittijiet kollha riżervati.

## 1 Gwida ġenerali

**!** Jekk jogħġbok iffamiljarizza ruġek dwar il-funzjonijiet tat-tagħmir abbord il-vettura tiegħek qabel tibda l-ewwel vjaġġ tiegħek. B'mod ġenerali, it-thaddim matul il-vjaġġ mhuwiex permess.

- L-issettjar korrett tal-piż u l-ġhadd ta' fusijiet tal-vettura huma d-dmir tas-sewwieq qabel ma jsuq fuq toroq suġġetti għan-nol fil-Ġermanja.
- A** ■ Qabel ma wieħed jibda jsuq fuq toroq suġġetti għan-nol fl-Awstrija, l-ġhadd korrett ta' fusijiet (kategorija) għandu dejjem jiġi ddikjarat skont "ir-Regolament dwar in-nollijiet għall-awtostradi u t-toroq espressi fl-Awstrija". Inti tista' dejjem tara r-regolament dwar in-nollijiet fil-verżjoni attwali tiegħu fuq [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).
- Fil-Ġermanja, f'każ ta' funzjonament hażin tat-tagħmir abbord il-vettura inti obbligat iddaħħal is-sezzjoni suġġettgħan-nol manwalment permezz tal-applikazzjoni Toll Collect, fit-terminal tal-istazzjon tan-nol jew permezz tad-dħul fis-sistema onlajn.
- A** ■ Fl-Awstrija, f'każ ta' funzjonament hażin tat-tagħmir abbord il-vettura, inti obbligat li thallas n-nol kif suppost skont ir-regolamenti dwar n-nol f'punt tal-bejgħ tal-GO. Fil-punt tal-bejgħ tal-GO int tista' dejjem tikseb kaxxa tal-GO f'każ ta' ħsara permanenti fit-tagħmir abbord il-vettura.
- It-tagħmir abbord il-vettura għandu jkun installat sew u ssiġillat fil-vettura tiegħek minn aġent kommissjonanti awtorizzat minn Toll Collect.
- Jekk jogħġbok tagħmilx interventi fuq it-tagħmir abbord il-vettura jew fuq il-linji tal-provvista u tbiddilx il-pożizzjoni tal-installazzjoni.
- Thaddimx it-tasti tat-tagħmir abbord il-vettura b'oġġetti li jaqtgħu jew bil-ponta.
- Tużax deterġenti u solventi li joborxu bħal dilwizzjoni jew petrol biex tnaddaf it-tagħmir abbord il-vettura. Naddaf it-tagħmir abbord il-vettura b'ċarruta kemxejn niedja.
- Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament xieraq tat-tagħmir abbord il-vettura, m'għandux ikun hemm oġġetti bejn il-windskrin u l-modulu DSRC. Bl-istess mod, fuq it-tagħmir tal-installazzjoni ta' Continental, l-ebda oġġett ma jista' jitqiegħed hdejn jew fuq it-tagħmir abbord il-vettura jew.

## 2 Is-sistema awtomatika tal-ġbir tan-nollijiet

Għażiż/a klijent/a,

it-tagħmir abbord il-vettura huwa l-bażi għall-ġbir awtomatiku ta' nollijiet fuq toroq suġġetti għan-nol fil-Ġermanja kif ukoll għall-ġbir ta' nollijiet fuq toroq suġġetti għan-nol fl-Awstrija fir-rigward tal-ġbir opzjonali ta' nollijiet.

### Il-funzjonijiet tat-tagħmir abbord il-vettura fil-Ġermanja huma

- d-determinazzjoni kontinwa tal-pożizzjoni tal-vettura bit-teknoloġija tasatellita.
- it-trażmissjoni tad-data tas-sewqan u tal-karatteristiċi tal-vettura lill-uffiċċju ewlieni.
- ir-rappurtar ta' influwenzi ta' interferenza (viżwali u akustiċi) li jipprevjenu ġbir awtomatiku ta' nollijiet.
- il-wiri tad-dikjarazzjoni tal-vettura u tas-servizz tan-nollijiet użat fuq id-displej.

### **A** Il-funzjonijiet tat-tagħmir abbord il-vettura fl-Awstrija huma

- l-ħlas tan-nol irrispettivament mill-pożizzjoni tal-vetturi mal-pontijiet tan-nollijiet installati mal-ġenb tat-triq permezz tat-teknoloġija tal-microwaves (DSRC).
- is-sinjalar esklussiv tal-ġbir tan-nollijiet permezz tal-ħoss.
- ir-rappurtar ta' influwenzi ta' interferenzi (viżwali u akustiċi) li jipprevjenu ġbir ta' nollijiet.

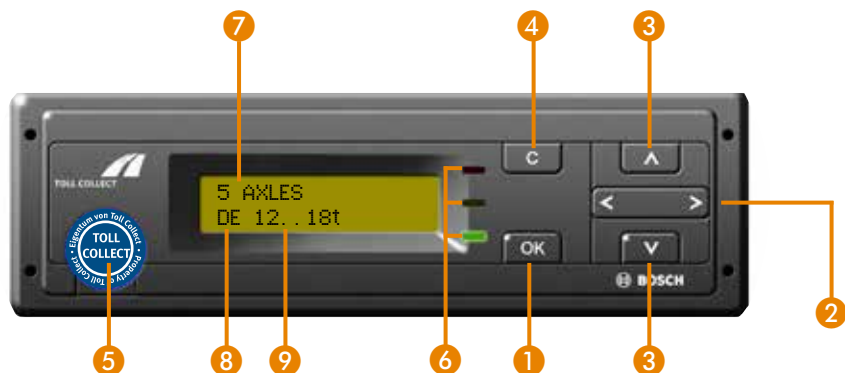
Jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tat-thaddim bir-reqqa u ffamiljarizza ruġek mal-użu tat-tagħmir abbord il-vettura. Jekk jogħġbok aħżen sew id-dokumenti kollha pprovduti.

Nixtqulek il-vjaġġ it-tajjeb!

Dejjem Tiegħek, Toll Collect GmbH

## 3 Elementi operattivi

### 3.1 Tagħmir abbord il-vettura ta' BOSCH u BOSCH 2



**i** Sabiex tkun tista' tara d-displej tal-menù, jekk jogħġbok aghfas darba t-tast **OK** u mbagħad uża t-tast **▼** biex tiskrollja l-entrati tal-menù.

In-navigazzjoni tal-menù fuq it-tagħmir abbord il-vettura ta' BOSCH hija xi ftit differenti fid-disinn grafiku milli fuq it-tagħmir abbord il-vettura ta' Continental, iżda hija identika f'termini ta' sekwenza u thaddim.

Bħala eżempju, id-differenza tidher fid-dijagramma li ġejja:

**BOSCH** ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2
```

**Continental** ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2
```

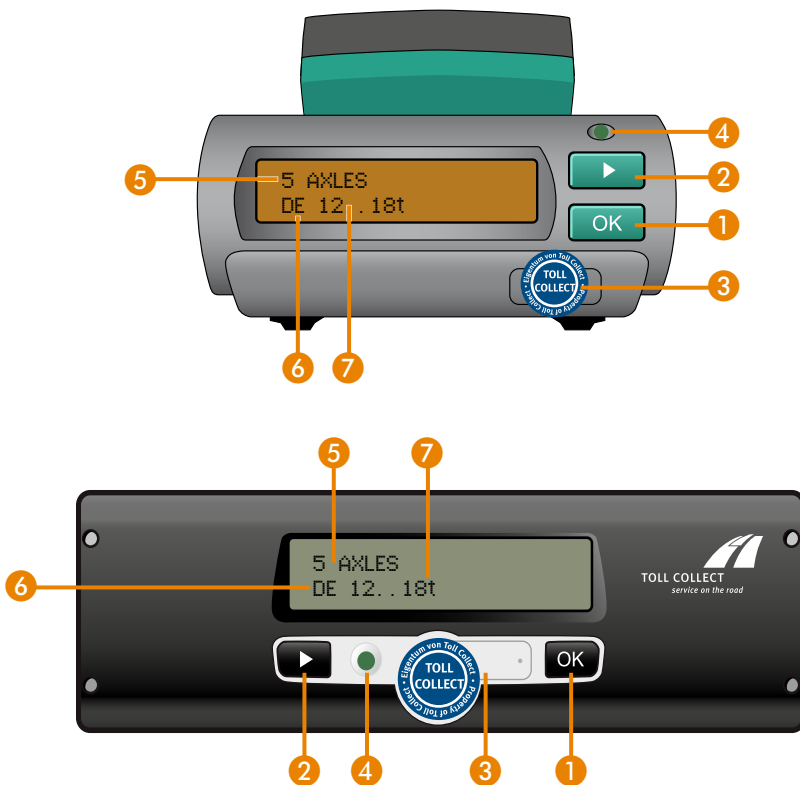
- Tasti**
- 1** **Tast OK:**  
Talba għall-menù, Konferma tal-entrati tal-menù u Messaġġi
  - 2** **Tasti tal-vleġġa fuq il-lemin u x-xellug:**  
Aghżel u ssettja l-funzjonijiet
  - 3** **Tasti tal-vleġġa 'l fuq u 'l isfel:**  
Imxi 'l quddiem u lura fil-menù
  - 4** **Tast biex thassar:**  
Ikkancella l-input;  
Ibdel għal livell oġhla tal-menù
  - 5** **Interfaċċja tas-servis:**  
Għal skopijiet ta' servis biss  
(Jekk jogħġbok tagħmilx hsara lis-sigill)

- LED**
- 6** **Aħdar:**  
It-tagħmir abbord il-vettura huwa lest għall-użu; ir-rekwiżiti kollha għall-ġbir awtomatiku tan-nollijiet huma ssodisfati
- Aħmar:**  
Fil-Ġermanja, it-tagħmir abbord il-vettura ma jipparteċipax fil-proċedura awtomatika peress li skont id-dikjarazzjoni t-tagħmir abbord il-vettura mhuwiex suġġett għan-nol jew skont l-informazzjoni fuq id-displej mhuwiex lest biex jithaddem.

- Displej**
- 7** Issettja l-għadd ta' fusijiet attwali
  - 8** Servizz (DE = il-Ġermanja)
  - 9** Dikjarazzjoni tal-piż attwali

**i** L-elementi operattivi tat-tagħmir abbord il-vettura ta' BOSCH tat-tieni ġenerazzjoni mhumiex differenti minn dawk tal-ewwel ġenerazzjoni. It-tagħmir qadim għad għandu żewġ interfaċċji tas-servis.

### 3.2 Tagħmir abbord il-vettura ta' Continental



- Tasti**
- 1 **Tast OK:**  
Konferma tal-entrati tal-menù u Messaġġi
  - 2 **Tasti tal-ghażla:**  
Aghżel u ssettja l-funzjonijiet;  
Skrollja 'l fuq fil-menù
  - 3 **Interfaċċja tas-servis:**  
Għal skopijiet ta' servis biss  
(Jekk jogħġbok tagħmilx hsara lis-sigill)

- LED**
- 4 **Aħdar:**  
It-tagħmir abbord il-vettura huwa lest biex jintuża; ir-rekwiżiti kollha għall-ġbir awtomatiku tan-nollijiet huma ssodisfati
- Aħmar:**  
Fil-Ġermanja, it-tagħmir abbord il-vettura ma jipparteċipax fil-proċedura awtomatika peress li skont id-dikjarazzjoni t-tagħmir abbord il-vettura mhuwiex suġġett għan-nol jew skont l-informazzjoni fuq id-displej mhuwiex lest biex jithaddem.

- Displej**
- 5 Issettja l-għadd ta' fusijiet attwali
  - 6 Servizz (DE = il-Ġermanja)
  - 7 Dikjarazzjoni tal-piż attwali

## 4 Thaddim

In-nol tat-trakkijiet jiġi kkalkolat abbażi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis, il-kategorija tal-piż u, fil-każ ta' vetturi bil-mutur jew kombinazzjonijiet ta' vetturi b'piż massimu gross tal-vettura ta' aktar minn 18-il tunnellata, anke skont il-klassijiet tal-fusijiet. Barra minn hekk, għandhom jitqiesu l-ispejjeż għat-tniġġis akustiku. Aghżel mill-kategoriji tal-piż li ġejjin:



Il-vetturi bil-mutur kollha u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi b'piż massimu gross tal-vettura ta' aktar minn 7.5 tunnellati huma suġġetti għan-nol. Fil-prinċipju, fit-tagħmir abbord huwa ssejvjat b'mod permanenti l-piż massimu gross li jkun indika d-detentur waqt ir-reġistrazzjoni tal-vettura. F'każ li l-piż massimu gross jinbidel, minhabba li jizdied jew jitneħħa trejler, il-piż massimu gross tal-vettura jrid jiġi aġġustat fit-tagħmir abbord qabel il-bidu tal-vjaġġ. Dan japplika għal vetturi b'piż massimu gross sa u inkluż 18-il tunnellata. Jekk dawn ikunu aktar minn 18-il tunnellata metrika, huwa meħtieġ ukoll li jiġu speċifikati l-fusijiet (≤3 fusijiet jew ≥4 fusijiet).

Klassijiet tal-piż	Dikjarazzjoni tal-piż *	Dikjarazzjoni tal-fus **
<7,5 t	<7,5 t (display „<7,5t“)	-
≥7,5 t sa <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (display „7,5t .. 11,99t“)	-
≥12 t sa ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (display „12t .. 18t“)	-
>18 t	>18 t mhi meħtieġa l-ebda dikjarazzjoni tal-piż (display „>18t“)	≤3 fusijiet jew ≥4 fusijiet (Dahħal l-għadd eżatt ta' fusijiet)

\* f'inkrementi ta' 1.5 t

\*\* sa u inkluż il-kategorija tal-piż II, l-ispeċifikazzjoni tal-fusijiet mhijiex obligatorja, iżda m'għandha l-ebda effett fuq in-nollijiet

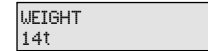
Il-piż tal-vetturi bil-mutur jew ta' kombinazzjonijiet ta' vetturi għandu jiġi ddikjarat minn 7.5 tunnellati 'l fuq fil-punti tal-għażla ta' 1.5 tunnellati. Ma tista' tiġi ssettjata l-ebda kategorija tal-piż li tkun iżgħar mill-piż issejvjat fuq it-tagħmir abbord. Mill-1 ta' Jannar 2019, il-piż massimu gross għall-kombinazzjonijiet ta' vetturi għandu jkun differenti mir-Regolament ta' approvazzjoni tat-traffiku fit-triq fir-rigward tas-somma tal-piżijiet totali gross tal-vetturi individwali. M'għadhomx jiġu kkunsidrati l-piż statiku vertikali jew it-tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar.

### 4.1 L-ghoti tad-data dwar il-klijenti

Qabel tibda l-vjaġġ tiegħek, it-tagħmir abbord awtomatikament se jitbolbok iddahħal id-data tal-klijent tiegħek meta dan jiġi attivat.

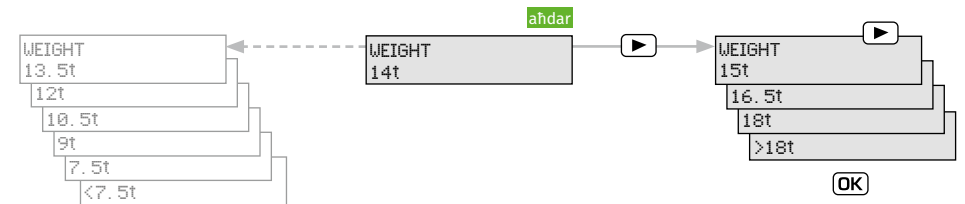
#### Piż

ahdar



i

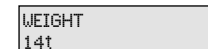
Jekk jogħġbok innota li ma tista' tiġi ssettjata l-ebda kategorija tal-piż li tkun iżgħar mill-piż ippersonalizzat fuq it-tagħmir abbord.



BOSCH ↓

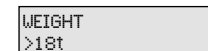
Continental ↓

ahdar



⋮

ahdar



A

Bit-tasti tal-vleġġa ◀ ▶ Bit-tast ▶ aghżel aghżel l-ispeċifikazzjonijiet l-ispeċifikazzjonijiet korretti korretti tal-piż. Ikkonferma tal-piż. Ikkonferma l-piż it-tajjeb b'OK. l-piż it-tajjeb b'OK.

A

Il-ħlas tan-nol fl-Awstrija ma jiddependix fuq l-issettjar tal-piż, iżda jeħtieġ l-ispeċifikazzjoni korretta tal-għadd ta' fusijiet. Inti tista' tibdel fi kwalunkwe ħin l-għadd ta' fusijiet fil-punt tal-menù "NUMBER OF AXLES".

Fir-rigward tal-Awstrija, id-determinazzjoni korretta tal-għadd ta' fusijiet (dikjarazzjoni tal-kategorija tal-vettura) tista' tinstab fir-"Regolament dwar in-nollijiet għall-awtostradi u t-toroq espressi fl-Awstrija" kif jiġi emendat minn żmien għal żmien, li inti tista' tara fi kwalunkwe ħin fuq [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

## L-ġhadd ta' fusijiet

Fil-Ġermanja, l-ġhadd ta' fusijiet sa u inkluż il-kategorija tal-piż II m'għandu l-ebda effett fuq l-ispejjeż tan-nollijiet. Għal vetturi bil-mutur jew kombinazzjonijiet ta' vetturi b'piż massimu gross li jeċċedi t-18-il tunnellata, l-ġhadd ta' fusijiet għandu jkun issettjat fuq it-tagħmir abbord. Il-livell tan-nol ivarja bejn ≤3 fusijiet u ≥4 fusijiet.

A

Fl-Awstrija, l-ispeċifikazzjoni preċiża tal-ġhadd ta' fusijiet hija dejjem meħtieġa.

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

NUMBER OF AXLES  
2

:

NUMBER OF AXLES  
8

Bit-tasti tal-vleġġa ◀ ▶ Bit-tast ▶ aghżel bejn aghżel bejn minimu ta' minimu ta' 2 fusijiet u 2 fusijiet u massimu ta' massimu ta' 8 fusijiet. 8 fusijiet. Ikkonferma l-ġhadd Ikkonferma l-ġhadd ta' fusijiet ta' fusijiet korrett b'OK. korrett b'OK.

i

Jekk jogħġbok innota li ma tistax tissettja ġhadd ta' fusijiet li huwa iżgħar mill-ġhadd ta' fusijiet irreġistrat fuq it-tagħmir abbord il-vettura tiegħek.

## Ċentru tal-Ispejjeż

Inti għandek il-possibbiltà li żżur ċentru tal-ispejjeż għat-tur tiegħek.

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

COST CENTER

:

COST CENTER  
12345678

Dahħal l-ewwel ċifra taċ-ċentru tal-ispejjeż tiegħek billi tuża t-tasti ▲ jew ▼. Sabiex tgħaddi għaċ-ċifra li jmiss, uża t-tast ▶. Sabiex iddahħal ċifri addizzjonali irrepeti din is-sistema. Sabiex tikkoreġi l-input, uża t-tast ◀ biex tmur għaċ-ċifri li dahħalt qabel. Ikkonferma ċ-ċentru tal-ispejjeż mixtieq b'OK.

Dahħal l-ewwel ċifra taċ-ċentru tal-ispejjeż tiegħek billi tuża t-tast ▶. Sabiex tgħaddi għaċ-ċifra li jmiss, uża t-tast OK. Sabiex iddahħal ċifri addizzjonali irrepeti din is-sistema. Sabiex tikkoreġi ċ-ċifra ta' qabel, aghżel il-funzjoni ⏪ billi tuża t-tast ▶ u kkonferma dan b'OK. Bit-tast ▶ inti tista' tikkoreġi ċ-ċifra preċedenti. Ikkonferma ċ-ċentru tal-ispejjeż mixtieq b'OK.

i

Jistgħu jiddahħlu massimu ta' 8 ċifri għal ċentru tal-ispejjeż wieħed.



It-talba għad-data tal-klijent ma tibqax tintwera hekk kif il-vettura tkun miexja (f'Continental aktar minn tliet sekondi). L-indikatur tad-displej jinbidel awtomatikament għall-modalità tat-thaddim u jiġu adottati l-ġhadd ta' fusijiet u l-piż li jkunu ġew issettjati għall-vjaġġ preċedenti.

## 4.2 Servizzi tal-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja u l-Awstrija

**A** Jekk it-tagħmir abbord il-vettura tiegħek huwa attivat għall-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja u fl-Awstrija, il-modalità tat-thaddim tat-tagħmir abbord il-vettura tinbidel awtomatikament għas-servizz rispettiv tal-pajjiż fejn inti tkun tinsab wara li tkun qsamt il-fruntiera. Għal informazzjoni dwar l-istatus tas-servizz, mur fil-menù tas-"SERVICES":

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

MENU  
SERVICES

DE  
ACTIVE

AT  
ACTIVE

Aghzel il-menù tat-tagħmir abbord il-vettura bit-tast **OK**. Bit-tasti **▲** jew **▼** skrollja bejn il-funzjonijiet varji tal-menù sakemm tara "SERVICES". Aghfas **OK** biex taqleb għall-menù "SERVICES". Il-menù "SERVICES" juri l-modalità tat-thaddim attwali "DE ACTIVE" għall-Ġermanja jew "AT ACTIVE" għall-Awstrija.

Bit-tast **C** inti tista' tmur lura għall-menù prinċipali mis-submenù li tkun dħalt fih. Uża t-tast **C** biex mill-menù prinċipali tmur lura għad-displej operattiv.

Biex tidhol fil-menù, aghfas it-tast **▶** ripetutament fil-modalità tad-displej operattiv, sakemm id-displej juri **MENU**. Ikkonferma **MENU** b'**OK**. It-tagħmir abbord il-vettura jinbidel awtomatikament għall-menù prinċipali. Meta jintwera l-menù, uża t-tast **▶** biex tiskrollja sal-iskrin "SERVICES". Aghfas **OK** biex taqleb għall-menù "SERVICES". Il-menù "SERVICES" juri l-modalità tat-thaddim attwali "DE ACTIVE" għall-Ġermanja jew "AT ACTIVE" għall-Awstrija. B'**OK** it-tagħmir abbord il-vettura jmur lura għall-menù prinċipali.

Biex toħroġ mill-menù, aghfas it-tast **▶** ripetutament sakemm tidher "MENU BACK". Ikkonferma "MENU BACK" b'**OK**. It-tagħmir abbord il-vettura ta' Continental jinbidel awtomatikament għad-displej tal-operat.

## 4.3 Displej tal-operat

### 4.3.1 Displej tal-operat fuq rotot fil-Ġermanja

#### Għal piż massimu ta' anqas minn 7.5 tunnellati

**1** **ahmar** FVettura bi 3 fusijiet bla ħlas tan-nol <7.5 tunnellati

**2** **3**

3 AXLES  
DE <7.5t

#### Waqt is-sewqan ta' trakk suġġett għan-nol

**ahdar** Vettura b'5 fusijiet Piż ta' 9 tunnellati

**4**

5 AXLES  
DE 7.5..11.99t

**ahdar** Vettura b'5 fusijiet Piż ta' 16.5 tunnellati

**5**

5 AXLES  
DE 12..18t

**ahdar** Vettura b'5 fusijiet Piż ta' >18-il tunnellata

**6**

5 AXLES  
DE >18t

- 1** Issettja attwalment l-għadd ta' fusijiet
- 2** Servizz (DE = il-Ġermanja)
- 3** Dikjarazzjoni tal-piż attwali (bla ħlas tan-nol)
- 4** Dikjarazzjoni tal-piż attwali (kategorija tal-piż I)
- 5** Dikjarazzjoni tal-piż attwali (kategorija tal-piż II)
- 6** Dikjarazzjoni tal-piż attwali (kategorija tal-piż III)

#### Il-ġbir awtomatiku huwa inattiv

**ahmar** Jekk fil-menù tintgħazel "COLLECT MODE MANUAL", it-tagħmir abbord il-vettura ma jitlobx ħlas għan-nol. Il-vjaġġi fuq rotot suġġetti għan-nol għandhom jiddaħflu manwalment permezz tal-applikazzjoni Toll Collect, fit-terminal tal-istazzjon tan-nol jew permezz tad-dħul fis-sistema onlajn.

DE: AUTOMATIC  
COLLECT INACTIVE

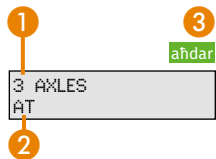


### 4.3.2 Displej tal-operat fuq rotot fl-Awstrija

**A** Il-ġbir tan-nollijiet bit-tagħmir abbord il-vettura fuq toroq suġġetti għan-nol fl-Awstrija jseħh esklussivament permezz ta' sinjali akustiċi. Is-sinjali tal-hoss ma jistgħux jintfew. L-LED u d-displej tat-tagħmir abbord il-vettura ma jipprovdux informazzjoni dwar il-ġbir tan-nollijiet fuq dawn ir-rotot.

It-tagħmir abbord il-vettura jibgħat kull darba sinjal tal-hoss wara hłas tan-nol b'suċċess meta wieheġ jgħaddi minn ma' pont tan-nollijiet. Jekk it-tagħmir abbord il-vettura jkun imblukkat, joħorġu konsekuttivament erba' sinjali tal-hoss. Jekk ma jkun hemm l-ebda hłos meta tgħaddi minn ma' pont tan-nollijiet fl-Awstrija, probabbilment ma jkun hemm l-ebda hłas għan-nol. Inti għandek thallas l-ammonti tan-nollijiet pendenti f'punt tal-bejgħ tal-GO. Fil-punt tal-bejgħ tal-GO int tista' dejjem tikseb kaxxa tal-GO f'każ ta' hsara permanenti fit-tagħmir abbord il-vettura.

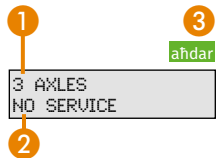
### **A** Żona tas-servizz tal-Awstrija - bit-TOLL2GO attivat (is-servizz AT)



Inti tinsab fiż-żona tas-servizz tal-Awstrija u rreġistrajt t-tagħmir abbord il-vettura ta' Toll Collect tiegħek għall-ġbir tan-nollijiet tal-Awstrija.

- 1 Issettja l-għadd ta' fusijiet attwali
- 2 Servizz (AT = l-Awstrija)
- 3 LED aħdar (mingħajr tifsira)

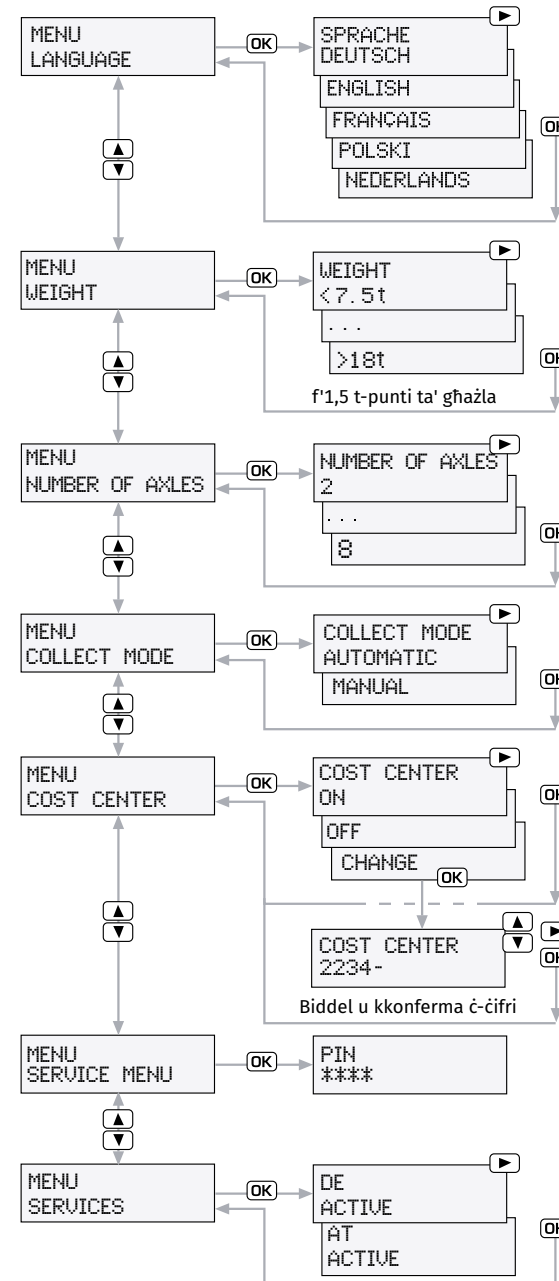
### **A** Żona tas-servizz tal-Awstrija - mingħajr TOLL2GO (servizz AT) u f'pajjiżi oħra



Inti tinsab fiż-żona tas-servizz tal-Awstrija, iżda ma rreġistrajt it-tagħmir abbord il-vettura ta' Toll Collect tiegħek għall-ġbir tan-nollijiet tal-Awstrija jew f'pajjiżi oħra.

- 1 Issettja l-għadd ta' fusijiet attwali
- 2 M'hemm l-ebda ġbir tan-nollijiet bit-tagħmir abbord il-vettura
- 3 LED aħdar (mingħajr tifsira)

### 4.4 Issettjar tal-menù



**Continental**

Bit-tagħmir abbord il-vettura ta' Continental, inti tircievi messaġġ ta' konferma wara li tibdel l-issettjar.

**i** Ir-rappreżentazzjonijiet tal-messaġġi tad-displej jistgħu jvarjaw xi ftit skont it-tip ta' hardwer u l-verżjoni tas-software eżistenti.

**i** Il-menù "SERVICE"/"SERVICE MENU" huwa meħtieġ biss għal skopijiet ta' servis f'garaxx tax-xogħol.

Permezz ta' tagħmir abbord il-vettura operattiv inti għandek il-possibbiltà li tagħżel diversi settings fil-menù skont ix-xewqat tiegħek.



### Il-menù jista' jithaddem biss meta l-vettura tkun wieqfa.

#### BOSCH ↓

#### Continental ↓

#### Idhol fil-menù prinċipali

Agħżel il-menù prinċipali bit-tast **OK**.

Biex tidhol fil-menù prinċipali, agħfas it-tast **▶** ripetutament fil-modalità tad-displej operattiv, sakemm id-displej juri **MENU**. Ikkonferma **MENU** b' **OK**.

#### Innaviga fis-submenù

Bit-tasti **▲** **▼** skrollja bejn il-funzjonijiet varji tal-menù. Agħfas **OK** biex taqleb għas-submenù mixtieq.

Meta jintwera l-menù, uża t-tast **▶** biex tiskrollja bejn id-diversi funzjonijiet tal-menù. Agħfas **OK** biex taqleb għas-submenù mixtieq. Il-funzjoni mixtieqa tista' tiġi ssettjata bit-tast **▶**. Ikkonferma l-funzjoni mixtieqa b' **OK**. Biex tissettja funzjonijiet addizzjonali, irrepeti din is-sistema.

#### Ohroġ mill-menù prinċipali

Bit-tast **⏪** inti tista' tmur lura għall-menù prinċipali mis-submenù li tkun dħalt fih. Uża t-tast **⏪** biex mill-menù prinċipali tmur lura għad-displej operattiv.

Biex tohroġ mill-menù, agħfas it-tast **▶** ripetutament sakemm tidher "MENU BACK". Ikkonferma "MENU BACK" b' **OK**. It-tagħmir abbord il-vettura ta' Continental jinbidel awtomatikament għad-displej tal-operat.



Jekk ma tagħfas l-ebda tast għal aktar minn 10 sekondi wara li tidhol fil-menù, jew jekk il-vettura tibda miexja meta tuża l-menù, it-tagħmir awtomatikament se jaqleb għad-displej operattiv.

#### Il-menù tal-Lingwi

MENU  
LANGUAGE

SPRACHE  
DEUTSCH

⋮

TAAL  
NEDERLANDS

#### Il-menù tal-Piż

MENU  
WEIGHT

WEIGHT  
<7.5t

⋮

WEIGHT  
>18t

#### BOSCH ↓

Fil-menù "LANGUAGE" agħżel bit-tast **⏪** jew **▶** bejn "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS". Ikkonferma l-lingwa mixtieqa b' **OK**.

#### Continental ↓

Fil-menù "LANGUAGE" agħżel bit-tast **▶** bejn "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS". Ikkonferma l-lingwa mixtieqa b' **OK**. Id-displej se juri "LANGUAGE CHANGED" u t-tagħmir se jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali.

#### BOSCH ↓

Fil-menù "WEIGHT" uża t-tasti tal-vleġġa **⏪** **▶** biex tagħżel il-piż korrett f'inkrementi ta' 1.5 tonnelli. Ikkonferma l-piż it-tajjeb b' **OK**.

#### Continental ↓

Fil-menù "WEIGHT", agħżel bit-tast **▶** biex tagħżel il-piż korrett f'inkrementi ta' 1.5 tonnelli. Ikkonferma l-piż korrett b' **OK**. Id-displej se juri "WEIGHT CHANGED" u t-tagħmir se jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali.



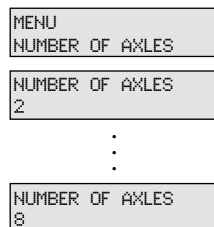
Għall-kategorija tal-piż ta' **<7.5t** (anqas minn 7.5 tonnelli), mhu se jintalab l-ebda nol fuq toroq suġġetti għan-nol fil-Ġermanja. L-LED aħmar jinxtgħel.



Jekk jogħġbok innota li ma tista' tiġi ssettjata l-ebda kategorija tal-piż li tkun iżgħar mill-piż ippersonalizzat fuq it-tagħmir abbord il-vettura.

## Il-menù tal-Għadd ta' Fusijiet

Tista' tibdel l-għadd ta' fusijiet stabbilit fid-dhul tad-data tal-klijent permezz tal-menù "NUMBER OF AXLES".



### BOSCH ↓

Biex tibdel l-għadd ta' fusijiet, uża t-tasti ◀ jew ▶ biex tagħzel bejn minimu ta' 2 fusijiet u massimu ta' 8 fusijiet. Ikkonferma l-għadd ta' fusijiet tajjeb b'OK.

### Continental ↓

Bit-tast ▶ aghzel bejn minimu ta' 2 fusijiet u massimu ta' 8 fusijiet. Ikkonferma l-għadd ta' fusijiet korrett b'OK. Id-displej se juri "NUMBER OF AXLES CHANGED" u t-tagħmir se jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali.



Jekk jogħġbok innota li ma tistax tissettja għadd ta' fusijiet li huwa iżgħar mill-għadd ta' fusijiet irregistrat fuq it-tagħmir abbord il-vettura tiegħek.

## Il-menù tal-Ġbir tan-Nol

Il-ġbir awtomatiku tan-nol bit-tagħmir abbord il-vettura jista' jintefa jekk ikun meħtieġ għan-netwerk Ġermaniż tar-rotot. Fl-Awstrija, il-ġbir tan-nollijiet mit-tagħmir abbord il-vettura huwa dejjem attivatt jekk it-tagħmir abbord il-vettura jkun aċċessibbli għas-servizz tal-Awstrija.

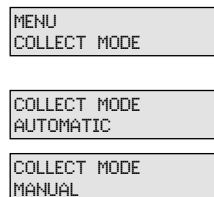
### BOSCH ↓

Fil-menù "COLLECT MODE" aghzel bit-tasti ◀ jew ▶ bejn il-proċeduri awtomatiċi u manwali għall-ġbir tan-nol. Ikkonferma l-proċedura mixtieqa għall-ġbir tan-nol b'OK. Bis-setting "COLLECT MODE MANUAL" fuq id-displej

### Continental ↓

Fil-menù "COLLECT MODE" aghzel bit-tast ▶ bejn il-proċeduri awtomatiċi u manwali għall-ġbir tan-nol. Ikkonferma l-proċedura mixtieqa għall-ġbir tan-nol b'OK. Id-displej se juri "COLLECT MODE CHANGED" u t-tagħmir

(Tkompilja →)



(Tkompilja)

### BOSCH ↓

se jidher awtomatikament il-messaġġ "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" u jinxteghel l-LED aħmar.

### Continental ↓

se jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali. Bis-setting "COLLECT MODE MANUAL" fuq id-displej se jidher awtomatikament il-messaġġ "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" u jinxteghel l-LED aħmar.



**Fil-Ġermanja, id-dhul tan-nol fil-proċedura manwali għall-ġbir tan-nol isir permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew permezz tat-terminal tal-istazzjon tan-nol.**

## Il-menù taċ-Ċentru tal-Ispejjeż

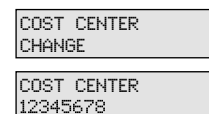
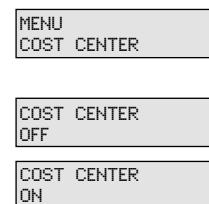
Inti għandek l-għażla li tattiva jew tiddizattiva talba li ssir miċ-ċentru tal-ispejjeż kif ukoll li tibdel iċ-ċentru tal-ispejjeż eżistenti. Tista' ddaħhal massimu ta' 8 cifri għal ċentru tal-ispejjeż wiehed.

### BOSCH ↓

Fil-menù "COST CENTER" aghzel bit-tasti ◀ jew ▶ bejn "ON", "CHANGE" u "OFF". Ikkonferma s-setting mixtieq b'OK.

### Continental ↓

Fil-menù "COST CENTER" aghzel bit-tast ▶ bejn "ON", "CHANGE" u "OFF". Ikkonferma s-setting mixtieq b'OK. Fir-rigward ta' "ON" u "OFF" id-displej se juri "COST CENTER CHANGED" u t-tagħmir se jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali.



Sabiex tibdel iċ-ċentru tal-ispejjeż, ipproċedi kif ġej: Daħhal l-ewwel ċifra taċ-ċentru tal-ispejjeż tiegħek billi tuża t-tasti ▲ jew ▼. Sabiex tgħaddi għaċ-ċifra li jmiss, uża t-tast ▶.

Sabiex tibdel iċ-ċentru tal-ispejjeż, ipproċedi kif ġej: Daħhal l-ewwel ċifra taċ-ċentru tal-ispejjeż tiegħek billi tuża t-tast ▶. Sabiex tgħaddi għaċ-ċifra li jmiss, uża t-tast ▶. Sabiex iddaħhal

(Tkompilja →)

(Tkompilja)

**BOSCH** ↓**Continental** ↓

Sabiex iddaħħal ċifri addizzjonali irrepeti din is-sistema. Sabiex tikkoreġi ċ-ċifri, uża t-tast biex tmur għaċ-ċifri li daħħalt qabel. Ikkonferma ċ-ċentru tal-ispejjeż mixtieq b'.

ċifri addizzjonali irrepeti din is-sistema. Sabiex tmur lura għaċ-ċifra preċedenti, aghżel il-funzjoni bit-tast u mbagħad ikkonferma b'. Issa tista' tikkoreġi ċ-ċifra preċedenti bit-tast . Wara li tidhol fiċ-ċentru tal-ispejjeż mixtieq, ikkonferma l-input tiegħek b'. Id-displej juri "COST CENTER ADOPTED" u t-tagħmir jirritorna awtomatikament għall-menù prinċipali.

## Il-menù tas-Servizzi

A

Jekk it-tagħmir abbord il-vettura tiegħek huwa attivat għall-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja u fl-Awstrija, il-modalità tat-tħaddim tat-tagħmir abbord il-vettura tinbidel awtomatikament għas-servizz rispettiv tal-pajjiż fejn inti tkun tinsab wara li tkun qsamt il-fruntiera. Inti tista' tara s-servizzi disponibbli fuq it-tagħmir abbord il-vettura tiegħek fil-menù tas-"SERVICES":

**BOSCH** ↓**Continental** ↓MENU  
SERVICES

Aghżel il-menù tat-tagħmir abbord il-vettura bit-tast . Bit-tasti jew skrollja bejn il-funzjonijiet varji tal-menù sakemm tara "SERVICES".

Biex tidhol fil-menù, aghfas it-tast ripetutament fil-modalità tad-displej operattiv, sakemm id-displej juri . Ikkonferma b'.

DE  
ACTIVE

Aghfas biex taqleb għas-submenù "SERVICES". Il-menù "SERVICES" juri l-modalità tat-tħaddim attwali "DE ACTIVE"

It-tagħmir abbord il-vettura jinbidel awtomatikament għall-menù prinċipali. Meta jintwera l-menù, uża t-tast

AT  
ACTIVE

(Tkompilja →)

(Tkompilja)

**BOSCH** ↓**Continental** ↓

għall-Ġermanja jew "AT ACTIVE" għall-Awstrija.

biex tiskrollja sal-iskrin "SERVICES". Il-menù "SERVICES" juri l-modalità tat-tħaddim attwali "DE ACTIVE" għall-Ġermanja jew "AT ACTIVE" għall-Awstrija. B' it-tagħmir abbord il-vettura jmur lura għall-menù prinċipali.

Bit-tast inti tista' tmur lura għall-menù prinċipali mis-submenù li tkun dħalt fih. Uża t-tast biex mill-menù prinċipali tmur lura għad-displej operattiv.

Mis-submenù inti tista' tmur lura għall-menù prinċipali bit-tast u billi terġa' tagħfas dan it-tast inti tista' tmur għad-displej operattiv.

Biex toħroġ mill-menù, aghfas it-tast ripetutament sakemm tidher MENU BACK". Ikkonferma "MENU BACK" b'. It-tagħmir abbord il-vettura ta' Continental jinbidel awtomatikament għad-displej tal-operat.



### L-istatus tas-servizz

Fil-menù "SERVICES" inti tista' tara l-istatus rispettiv ta' servizz. Servizz "ACTIVE" ifisser li inti tista' tuża s-servizz. Servizz "INACTIVE" ifisser li s-servizz mhux jidher (bħalissa Servizz AT biss). Servizz "DEFECTIVE" jindika li hemm ħsara fit-tagħmir abbord il-vettura, u għalhekk inti mitlub tikkuntattja lill-aġent kommissjonanti tiegħek. F'każ ta' mblukkar mibdi minn Toll Collect, id-displej juri "BLOCKED DE" jew "BLOCKED AT". L-istatus fil-menù tas-servizz huwa "BLOCKED". F'dan il-każ ikkuntattja lis-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect.

### Il-menù tas-Servis

MENU  
SERVICE MENU

Il-menù tas-servis ("SERVICE MENU" ta' BOSCH) huwa żgurat b'talba għal PIN. L-aċċess huwa riżervat esklussivament għall-aġenti kommissjonanti ta' Toll Collect.

PIN  
\*\*\*\*

## 4.5 Messaġġi ta' twissija u ta' hsara

It-tagħmir abbord il-vettura jiverifika awtomatikament ċerti prerekwiziti tekniċi li huma meħtieġa għall-funzjonament bla problemi tal-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja u fl-Awstrija. Jekk waħda jew aktar minn dawn il-kundizzjonijiet ma jiġux imħarsa jew jinkisru,

- jinstema' sinjal akustiku (ton ta' hsara).
- jidher messaġġ ta' hsara fuq id-displej (parzjalment b'ċifra dijanjostika).
- jinxtegħel l-LED aħmar (dan huwa rilevanti biss għall-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja).

**i** Għal individwazzjoni ta' soluzzjonijiet aktar iddettaljata, xi messaġġi ta' hsara jidhru wkoll b'ċifra dijanjostika fil-parentesi wara l-messaġġ fuq id-displej. Iċ-ċifra dijanjostika hija għajnuna għall-aġent kommissjonanti biex isolvi l-problemi. Jekk jogħġbok innota din iċ-ċifra u kkomunikaha lill-aġent kommissjonanti flimkien mal-messaġġ preċiż fuq id-displej. Id-dettalji dwar messaġġi ta' hsara u t-tifsira tagħhom għaž-żona tas-servizz rispettiva huma pprezentati hawn taħt f'dan id-dokument.

Il-messaġġi possibbli ta' twissija u ta' hsara huma jew

1. messaġġi li jindikaw difett tekniku fit-tagħmir abbord il-vettura u l-installazzjoni tiegħu (f'dan il-każ, il-punt ta' kuntatt tiegħek huwa l-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect) jew
2. messaġġi li jikkonċernaw is-servizz tal-ġbir tan-nollijiet u l-ġestjoni tiegħu (f'dan il-każ, il-punt ta' kuntatt tiegħek huwa s-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect).

### 4.5.1 Messaġġi ta' twissija u ta' hsara f'każ ta' difetti tekniċi

#### Hsara fil-GPS

**ahmar**  
DE: GPS ERROR SERVICE (X)

A

F'każ li r-riċevitur tal-GPS (sistema ta' pożizzjonament globali) ikun bil-hsara, jintwera l-messaġġ "DE: GPS ERROR SERVICE" flimkien ma' ċifra dijanjostika. F'dan il-każ, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek. Dan il-messaġġ huwa rilevanti biss għall-ġbir tan-nollijiet fil-Ġermanja. Fl-Awstrija, in-nol xorta jista' jkompli jingabar mingħajr problemi minkejja dan il-messaġġ ta' hsara, sakemm il-messaġġ ta' hsara ma jseħħ wara d-dhul identifikat fl-Awstrija.



**Jekk ir-riċevitur tal-GPS ikun difettuż, it-tagħmir abbord il-vettura ma jkunx lest għall-użu anke fir-rigward tad-dhul mill-Awstrija fil-Ġermanja għas-sistema awtomatika tal-ġbir ta' nollijiet fil-Ġermanja. Jekk il-problema tibqa' tippersisti wara li t-tagħmir abbord il-vettura jiġi startjat mill-ġdid qabel il-qsim tal-fruntiera, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol.**

#### Difett fit-tagħmir

**ahmar**  
OBU DEFECTIVE SERVICE (X)



A

Il-messaġġ "OBU DEFECTIVE SERVICE" flimkien ma' ċifra dijanjostika jidher meta jkun hemm problema teknika fit-tagħmir abbord il-vettura. F'dan il-każ, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek.

**Jekk it-tagħmir ikun difettuż, it-tagħmir abbord il-vettura għas-sistema awtomatika tal-ġbir tan-nollijiet ma jkunx lest biex jithaddem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol. F'dan il-każ, fl-Awstrija, trid tinx tara Kaxxa tal-GO.**

#### Hsara fil-GSM

**ahmar**  
GSM ERROR SERVICE (X)

A

Il-messaġġ "GSM ERROR SERVICE" flimkien ma' ċifra dijanjostika jidher meta t-tagħmir abbord il-vettura ikollu biss aċċess limitat jew ma jkollu l-ebda aċċess għan-netwerk mobbli. F'dan il-każ, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek. Minkejja dan il-messaġġ ta' hsara, fl-Awstrija xorta waħda jista' jkompli jingabar in-nol mingħajr problemi.



**It-tagħmir abbord il-vettura jkun għadu mhux jaħdem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol.**

### Il-vultaġġ tal-batterija



Il-messaġġ "BATTERY VOLTAGE <25%" jew "CHANGE BATTERY" jidher meta l-prestazzjoni tal-batterija installata tibda tonqos. Inti tista' tikkonferma dan il-messaġġ billi tagħfas OK u tkompli bil-proċedura awtomatika.



**F'każ li tkun trid tibdel il-batterija, jekk jogħġbok ikkuntattja malajr kemm jista' jkun lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek.**

### 4.5.2 Messaġġi ta' twissija u ta' hsara fir-rigward tas-servizz tal-ġbir tan-nol

#### Tagħmir imblukkat

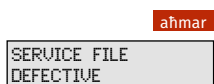


Il-messaġġ "UNIT BLOCKED" jidher jekk l-operatur ikun imblokka t-tagħmir abbord il-vettura għas-servizzi kollha fil-Ġermanja u fl-Awstrija. F'dan il-każ ikkuntattja direttament lis-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect.



**It-tagħmir abbord il-vettura jkun għadu mhux jaħdem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol. F'dan il-każ, fl-Awstrija, trid tinxtara GO-Box.**

#### Difett fid-data tas-servizz

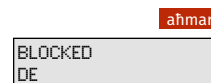


Il-messaġġ "SERVICE FILE DEFECTIVE" jidher meta jkun hemm difett fis-servizz jew fis-servis b'riżultat ta' inkonsistenzi fid-data tat-tagħmir abbord il-vettura. F'dan il-każ, jekk jogħġbok ikkuntattja direttament lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek.



**It-tagħmir abbord il-vettura jkun għadu mhux jaħdem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol. F'dan il-każ, fl-Awstrija, trid tinxtara GO-Box.**

#### Imblukkar DE



Il-messaġġ "BLOKED DE" jidher jekk l-operatur ikun imblokka t-tagħmir abbord il-vettura għall-ġbir ta' nollijiet fil-Ġermanja. F'dan il-każ ikkuntattja direttament lis-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect.



**It-tagħmir abbord il-vettura jkun għadu mhux jaħdem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol. Minkejja dan il-messaġġ, fl-Awstrija xorta waħda jista' jkompli jingabar in-nol mingħajr problemi.**

#### Imblukkar AT

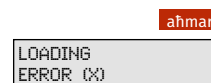


Il-messaġġ "BLOKED AT" jidher jekk l-operatur ikun imblokka t-tagħmir abbord il-vettura għall-ġbir tan-nollijiet fl-Awstrija minhabba raġunijiet tekniċi. Dan il-messaġġ ta' twissija huwa appoġġjat b'mod akustiku minn erba' hsejjes. F'dan il-każ, jekk jogħġbok ikkuntattja direttament lill-aġent kommissjonanti ta' Toll Collect tiegħek.



**It-tagħmir abbord il-vettura jkun għadu mhux jaħdem. F'dan il-każ, fl-Awstrija, trid tinxtara GO-Box. Fil-Ġermanja, in-nol xorta jista' jkompli jingabar mingħajr problemi minkejja dan il-messaġġ ta' hsara, sakemm il-messaġġ ta' hsara ma jseħx wara d-dhul identifikat fil-Ġermanja.**

#### Hsara fl-iċċargjar



Il-messaġġ "LOADING ERROR" flimkien ma' ċifra dijanjostika jidher meta s-software ma jkunx jista' jittella' għalkollox fuq il-modulu DSRC. Bħala regola, ikun biżżejjed jekk it-tagħmir abbord il-vettura jiġi startjat mill-ġdid, sabiex tissewwa l-hsara (itfi l-ignixin, stenna sakemm id-displej ikun skur, erġa' ixgħel l-ignixin). Jekk jerga' jidher il-messaġġ ta' hsara, it-tagħmir abbord il-vettura huwa difettuż.



**Jekk it-tagħmir ikun difettuż, it-tagħmir abbord il-vettura għas-sistema awtomatika tal-ġbir tan-nollijiet ma jkunx lest biex jithaddem. Għalhekk, fil-Ġermanja, inti għandek tibbukja manwalment permezz tad-dhul fis-sistema onlajn, l-applikazzjoni ta' Toll Collect jew fit-terminal tal-istazzjon tan-nol. F'dan il-każ, fl-Awstrija, trid tinxtara GO-Box.**